

Operationelles Programm des Ziels 3 „Europäische territoriale Zusammenarbeit“ - Grenzübergreifende
Zusammenarbeit der Länder Mecklenburg-Vorpommern/Brandenburg und der Republik Polen
(Województwo Zachodniopomorskie) 2007-2013

INTERREG IV A – Fundusz Małych Projektów (FMP) / Fonds für kleine Projekte / Small Project Fund (SPF)

Wytczne dla wnioskodawców / Hinweise für Antragsteller **ENTWURF/PROJEKT** stan na dzień /
Stand 20.01.2009

1. Grundlagen

Grundlage für die Förderung von kleinen Projekten der deutsch-polnischen Begegnung ist das am 28.03.2008 von der Europäischen Kommission genehmigte Operationelle Programm des Ziels 3 „Europäische territoriale Zusammenarbeit“ der Länder Mecklenburg-Vorpommern / Brandenburg und der Republik Polen (Województwo Zachodniopomorskie) 2007-2013.

Es gelten die im Programmdokument und den ergänzenden Unterlagen festgeschriebenen rechtlichen Grundlagen.

Der Fonds für kleine Projekte wird gemeinsam durch Mitarbeiter des Vereins der Polnischen Gemeinden in der Euroregion Pomerania (Leadpartner) und Mitarbeiter der Kommunalgemeinschaft Euroregion POMERANIA e.V. (Projektpartner) verwaltet, die gemeinsam das SPF-Projektbüro bilden.

Das Büro FMP/SPF-Büro ist für die kleinen Projekte antragsannahmende, –bearbeitende und –bewilligende Stelle.

2. Ziel des Fonds für kleine Projekte

Die durch den Fonds geförderten Maßnahmen sollen die Entstehung neuer und die Festigung bestehender grenzüberschreitender Kontakte fördern. Das Ziel besteht in der gegenseitigen Annäherung und der Verständigung der Menschen als Grundlage für eine stabile Zusammenarbeit in der Grenzregion. Die Projekte sollen ein internationales Bewusstsein der regionalen Identität ausprägen und zu einem besseren Kennenlernen der Bewohner der Grenzregion beitragen.

Dieses Ziel kann erreicht werden durch:

- Unterstützung kleinerer kultureller Vorhaben und Aktivitäten, die in ihrer Gesamtheit nachhaltige Auswirkungen auf die Strukturentwicklung in der Grenzregion zeigen
- Unterstützung „alltäglicher“ grenzüberschreitender Begegnungen.

Diese Kooperationen können zum Beispiel in folgenden Bereichen angesiedelt sein:

- Kultur
- Sport
- Umweltschutz, Ökologie
- Jugendaustausch
- soziale Integration, Gesundheit
- gender mainstream
- lebenslanges Lernen

Im Rahmen der o.a. genannten Schwerpunkt können

1. Podstawy

Podstawą do udzielenia wsparcia na małe projekty jest zatwierdzony w dniu 28 marca 2008 przez Komisję Europejską Program Operacyjny Celu 3 „Europejska Współpraca Terytorialna” - „Współpraca Transgraniczna” Krajów Mecklemburgia- Pomorze Przednie/ Brandenburgia i Rzeczpospolitej Polskiej (Województwo Zachodniopomorskie) 2007-2013.

Obowiązują podstawy prawne przyjęte w dokumencie programowym i w dokumentach uzupełniających.

Fundusz Małych Projektów jest wdrażany wspólnie przez pracowników Stowarzyszenia Gmin Polskich Euroregionu Pomerania (partner wiodący) i pracowników Kommunalgemeinschaft Euroregion POMERANIA e.V. (partner projektu), którzy współtworzą Biuro Funduszu Małych Projektów. Biuro FMP/SPF-Büro jest dla małych projektów miejscem przyjmowania, opracowywania i zatwierdzania wniosków.

2. Cele Funduszu Małych Projektów

Projekty dofinansowane w ramach FMP mają za zadanie wspieranie nowych lub już istniejących kontaktów transgranicznych. Ich celem jest poprawa wzajemnego porozumienia, co jest podstawą dla rozwoju stabilnej współpracy w regionie. Planowane działania powinny wzmacniać pojęcie regionalnej identyfikacji i przyczynić się do lepszego poznania się mieszkańców pogranicza.

Fundusz Małych Projektów ma na celu:

- wspieranie bogatego programu imprez kulturalnych oraz aktywności, które w swej całości ujawniają trwałe oddziaływanie na rozwój strukturalny regionu przygranicznego,
 - wspieranie „codziennych” transgranicznych spotkań. W szczególności wspierane są małe przedsięwzięcia służące poprawie kooperacji w następującym zakresie:
- kultura
 - sport
 - ochrona środowiska, działania proekologiczne
 - wymiana młodzieży
 - zdrowie i integracja społeczna
 - gender mainstream (wspieranie równości kobiet i mężczyzn)
 - kształcenie ustawiczne (np. wspólne warsztaty, szkolenia).

W ramach ww. dziedzin wspierane są m.in.:

Operationelles Programm des Ziels 3 „Europäische territoriale Zusammenarbeit“ - Grenzübergreifende
Zusammenarbeit der Länder Mecklenburg-Vorpommern/Brandenburg und der Republik Polen
(Wojewodschaft Zachodniopomorskie) 2007-2013

INTERREG IV A – Fundusz Małych Projektów (FMP) / Fonds für kleine Projekte / Small Project Fund (SPF)

Wytczne dla wnioskodawców / Hinweise für Antragsteller **ENTWURF/PROJEKT** stan na dzień /
Stand 20.01.2009

u.a. gefördert werden:

- Musik-, Folklore-, Theaterfestivals, Festveranstaltungen, Sportveranstaltungen, Plenairs, Künstlerworkshops, Ausstellungen
- Workshops für Volkskunst und Kunst, gemeinsame Werbeaktionen
- Seminare, Konferenzen, Schulungen, Workshops, gemeinsame Übungen (der Feuerwehren, des Grenzschutzes), Prophylaxe- und Präventionsprogramme
- Aktivitäten im Umweltschutz, ökologische Bildung
- gemeinsame Aktivitäten im Rahmen kommunaler Partnerschaften

Es werden Aktivitäten nichtkommerzieller Art gefördert.

Nicht gefördert werden können Aktivitäten unternehmerischer Art sowie Vorhaben mit parteipolitischer oder religiöser Zielstellung.

- festiwale muzyczne, folklorystyczne, teatralne, festyny, zawody sportowe, plenery, warsztaty artystyczne, wystawy;
 - warsztaty rękodzieła ludowego i artystycznego, wspólne działania promocyjne;
 - seminaria, konferencje, szkolenia, warsztaty, wspólne ćwiczenia służb (straży pożarnych, straży granicznych), programy profilaktyki i prewencji;
 - działania proekologiczne, edukacja ekologiczna;
 - wspólne przedsięwzięcia w ramach partnerstw samorządów i ich jednostek;
- Wspierane są przedsięwzięcia o charakterze niedochodowym.
Działania wspierające rozwój przedsiębiorstw nie kwalifikują się.
Nie będą wspierane przedsięwzięcia o charakterze religijnym lub partyjnym.

3. Antragstellung

Antragsberechtigt sind kommunale Gebietskörperschaften, Körperschaften des öffentlichen Rechts und gemeinnützig tätige juristische Personen.

Der Antragsteller muss die Organisation und Durchführung des Projektes selbst übernehmen und darf nicht als Mittler für Dritte auftreten.

Für die Beantragung von INTERREG IV A – Mitteln für kleine Projekte gilt ein gemeinsames **Antragsformular**, das an das SPF-Projektbüro unter folgender Adresse zu richten ist:

Biuro FMP/SPF-Büro
c/o Stowarzyszenie Gmin Polskich
Euroregionu Pomerania
Al. Wojska Polskiego 164
71-335 Szczecin
Polen

Der Antrag muss durch den Gastgeber gestellt werden, in dessen Land das Projekt durchgeführt wird. Es können auch Anträge für Aktivitäten gestellt werden, die auf beiden Seiten der Grenze stattfinden. In jedem Fall muss der Antrag die Ausgaben (**und eventuelle Einnahmen**) des deutschen und des polnischen Projektpartners beinhalten. Die Antragstellung hat grundsätzlich **drei Monate** vor Projektbeginn zu erfolgen, um eine ordnungsgemäße Antragsbearbeitung und Entscheidungsfindung zu gewährleisten.

3. Składanie aplikacji

Do składania wniosków uprawnione są organizacje o charakterze non-profit: jednostki samorządu terytorialnego, ich jednostki organizacyjne, organizacje pozarządowe i inne niekomercyjne podmioty.

Wnioskodawca musi być bezpośrednio odpowiedzialny za przygotowanie i zarządzanie projektem, nie występować jako pośrednik.

Przy wnioskowaniu o środki z INTERREG IV A na małe projekty obowiązuje wspólny formularz (fiszka), który należy złożyć w Biurze Funduszu Małych Projektów pod poniższym adresem:

Biuro FMP/SPF- Büro
przy Stowarzyszeniu Gmin Polskich
Euroregionu Pomerania
Al. Wojska Polskiego 164
71-335 Szczecin
Polska

Wniosek musi być składany przez wnioskodawcę z kraju, w którym będzie się odbywał projekt. Możliwe jest, aby wnioskodawca złożył wniosek na działania odbywające się po obu stronach granicy. We wniosku należy uwzględnić wydatki (**oraz ewentualne przychody**) polskiego i niemieckiego partnera projektu.

Aby zagwarantować poprawną weryfikację wniosku i możliwość podjęcia decyzji, złożenie wniosku musi zasadniczo mieć miejsce **3 miesiące** przed

Operationelles Programm des Ziels 3 „Europäische territoriale Zusammenarbeit“ - Grenzübergreifende
Zusammenarbeit der Länder Mecklenburg-Vorpommern/Brandenburg und der Republik Polen
(Województwo Zachodniopomorskie) 2007-2013

INTERREG IV A – Fundusz Małych Projektów (FMP) / Fonds für kleine Projekte / Small Project Fund (SPF)

Wytczne dla wnioskodawców / Hinweise für Antragsteller **ENTWURF/PROJEKT** stan na dzień /
Stand 20.01.2009

rozpoczęciem projektu.

4. Förderfähigkeit

Allgemeine Bestimmungen

Zum Fördergebiet gehören die Landkreise Rügen, Nordvorpommern, Ostvorpommern, Uecker-Randow, Mecklenburg-Strelitz, Demmin, Uckermark und Barnim, die Stadt Neubrandenburg sowie die Hansestädte Stralsund und Greifswald auf der deutschen Seite sowie auf polnischer Seite die Landkreise Police, Gryfino, Kamień, Gryfice, Goleniów, Stargard, Pyrzyce, Myślibórz, Choszczno, Łobez, Białogard, Drawsko, Kolobrzeg, Koszalin, Szczecinek, Sławno, Świdwin, Wałcz und die Städte Szczecin, Świnoujście und Koszalin.

Alle Projekte müssen unter Mitarbeit und Teilnahme eines nichtgewerblichen Projektpartners durchgeführt werden. Für Antragsteller aus dem polnischen Teil des Fördergebietes muss ein deutscher Projektpartner vorhanden sein, für Antragsteller aus dem deutschen Teil des Fördergebietes ein polnischer Projektpartner. Die Projektpartner müssen aus dem Fördergebiet kommen, in Ausnahmefällen bei bestehenden Partnerschaften auch aus dem angrenzenden Gebiet des Regionalprogrammes Brandenburg-Lubuskie.

Die Teilnehmerzahl sollte im Regelfall 20 Personen nicht unterschreiten, die Anzahl deutscher und polnischer Teilnehmer sollte möglichst gleich sein.

Veranstaltungen sind nur dann förderfähig, wenn sie dauerhaft die Zusammenarbeit stärken bzw. diese einleiten. Der Projektträger muss daher den Plan der längerfristigen Zusammenarbeit mit dem Partner nachweisen; einmalige Begegnungen sind nicht förderwürdig. **Vorrangig werden Projekte behandelt, die zum ersten Mal umgesetzt und die auch in Zukunft fortgesetzt werden.** Bei regelmäßig wiederkehrenden Veranstaltungen, die in den vergangenen Jahren aus dem Fonds für Kleine Projekte mitfinanziert wurden, sind **neue**, innovative Elemente nachzuweisen.

Im Falle einer Förderung ist der Antragsteller verpflichtet, in geeigneter Form öffentlich auf die Förderung durch die Europäische Union hinzuweisen. Auf allen im Rahmen des Projektes entstandenen

4. Zasady udzielania wsparcia

Postanowienia ogólne

Do obszaru wsparcia należą powiaty Rugia, Północne Pomorze Przednie, Wschodnie Pomorze Przednie, Uecker-Randow, Mecklenburg-Strelitz, Demmin, Uckermark, Barnim, oraz miasta Neubrandenburg, Stralsund i Greifswald po stronie niemieckiej oraz następujące powiaty po stronie polskiej: policki, gryfiński, kamieński, gryficki, goleniowski, stargardzki, pyrzycki, myśliborski, choszczęński, łobeski, białogardzki, drawski, kołobrzęski, koszaliński, szczecinecki, sławieński, świdwiński, wałecki a także Miasto Szczecin, Świnoujście i Koszalin.

Wszystkie projekty muszą odbywać się przy współpracy i z udziałem niekomercyjnego partnera zagranicznego. Dla wnioskodawcy z polskiej części Euroregionu wymagany jest partner niemiecki, dla wnioskodawcy z niemieckiej części Euroregionu wymagany jest partner polski. Zasadniczo partner powinien pochodzić z obszaru wsparcia, w wyjątkowych przypadkach związanej i trwałej współpracy, partner może pochodzić z obszarów przyległych tj. z regionu objętego *Programem Operacyjnym Współpracy Transgranicznej Rzeczpospolita Polska (Województwo Lubuskie) – Brandenburgia 2007 – 2013 w ramach „Europejskiej Współpracy Terytorialnej“.*

W przypadku imprez liczba uczestników z reguły nie powinna być mniejsza niż 20 osób. Zaleca się możliwie równy udział Polaków i Niemców.

Imprezy kwalifikują się do udzielenia wsparcia wyłącznie wtedy, gdy wzmacniają istniejącą lub inicjują współpracę z partnerem. W związku z tym realizujący projekt musi przedstawić plan długofalowej współpracy z partnerem; jednorazowe spotkania nie kwalifikują się do wsparcia. Priorytetowo będą traktowane projekty, które wdrażane są po raz pierwszy i będą kontynuowane także w przyszłości. W przypadku projektów współfinansowanych w ramach Funduszu Małych Projektów w latach poprzednich muszą zostać wprowadzone nowe, innowacyjne elementy.

W przypadku udzielenia wsparcia wnioskodawca jest zobowiązany do publicznego upowszechniania faktu dofinansowania projektu przez Unię Europejską. W związku z tym, na wszelkich materiałach

Operationelles Programm des Ziels 3 „Europäische territoriale Zusammenarbeit“ - Grenzübergreifende
Zusammenarbeit der Länder Mecklenburg-Vorpommern/Brandenburg und der Republik Polen
(Województwo Zachodniopomorskie) 2007-2013

INTERREG IV A – Fundusz Małych Projektów (FMP) / Fonds für kleine Projekte / Small Project Fund (SPF)

Wytczne dla wnioskodawców / Hinweise für Antragsteller **ENTWURF/PROJEKT** stan na dzień /
Stand 20.01.2009

Materialien muss dies mit dem Logo der EU und dem folgenden Satz erfolgen:

„Dieses Projekt wird durch die Europäische Union aus Mitteln des Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung unterstützt - Programm INTERREG IV A (Fonds für kleine Projekte der Euroregion Pomerania).”

Finanzielle Bestimmungen

Die förderfähigen Gesamtausgaben eines Projektes dürfen maximal 25.000 Euro betragen.

Die Projektausgaben sind durch den Projektträger vollständig **vorzufinanzieren**. Erst nach Vorlage der Belege und Zahlungsnachweise kann der Zuschuss aus dem INTERREG IV A-Programm ausgezahlt werden. Es werden nur tatsächlich getätigte Zahlungen in Form von Geldleistungen bezuschusst.

Der maximale Zuschuss aus dem Europäischen Fonds für Regionalentwicklung beträgt 85%. Es ist ein Eigenanteil in monetärer Form zu leisten. Dieser beträgt mindestens 15% der förderfähigen Gesamtkosten. (Für Antragsteller aus der Województwo Westpommern können evtl. weitere 10% der förderfähigen Kosten aus dem nationalen Haushalt bereitgestellt werden.)

Bei Veranstaltungen sind die Fördermittel vor allem für den organisatorischen Teil, nicht jedoch für künstlerische Aspekte (Inszenierung, Erwerb von Kunstwerken, Künstlerhonorare) bestimmt. Projekte mit dem alleinigen Ziel der Herstellung von Kunstgegenständen oder der Herausgabe von Literatur sind nicht förderfähig.

Die Zuordnung der Projektausgaben auf die Kostengruppen „Organisations- und Sachausgaben, Fremdleistungen, sonstige Ausgaben” (Antragsformular *Punkt 5. Ausgaben- und Finanzierungsplan*) hat entsprechend Punkt 5 des vorliegenden Merkblattes zu erfolgen.

Bei der Angabe der zeitlichen Durchführung des Vorhabens (*Punkt 4 des Antragsformulars*) ist eine **Vor- und Nachbereitungszeit** mit einzukalkulieren. **Der Beginn der Vorbereitung / Organisation (Abschluss des ersten Liefer- oder Leistungsvertrags) gilt als Maßnahmebeginn des Projektes**. Es können nur Projekte gefördert werden, die nicht vor Ausstellung einer Förderzusage durch das Büro FMP/SPF-Büro begonnen wurden.

powstających w ramach projektu, jak również miejscach wydarzeń należy zamieścić logo UE wraz z informacją: „Projekt jest dofinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz budżetu państwa (Fundusz Małych Projektów INTERREG IV A Euroregionu Pomerania)”.

Postanowienia finansowe

Całkowity kwalifikowany koszt projektu może wynosić maksymalnie 25 000 EUR.

Realizujący projekt musi sfinansować wszelkie wydatki związane z projektem. Dotacja z Programu INTERREG IV A może zostać wypłacona dopiero po przedłożeniu dokumentacji i dowodów dokonania płatności. Dotowane są wyłącznie faktyczne dokonane płatności w formie świadczeń pieniężnych.

Dofinansowanie projektu z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego może wynosić do 85%. Wkład własny należy wnieść w formie pieniężnej. Udział wynosi przynajmniej 15% kwalifikowanych kosztów całkowitych. (Dla wnioskodawców z Województwa Zachodniopomorskiego istnieje możliwość uzyskania środków z rezerwy celowej budżetu państwa na współfinansowanie w wysokości 10%.)

Przy projektach o charakterze imprez środki pomocowe dotyczą przede wszystkim części organizacyjnej, a nie aspektów artystycznych (inscenizacji, zakupu dzieł sztuki, honoraria dla artystów). Projekty realizowane w celu stworzenia dzieł sztuki lub wydania literatury nie podlegają dofinansowaniu.

Przy porządkowaniu kosztów na projekt do poszczególnych kategorii kosztów „koszty organizacyjne i rzeczowe, usługi, pozostałe koszty” (formularz aplikacji *punkt 5. Plan kosztów i finansowania*) musi odbywać się zgodnie z zapisem punktu 5 niniejszej instrukcji.

Przy podawaniu terminów realizacji przedsięwzięcia (*punkt 4 formularza wniosku*) należy doliczyć czas przygotowania i czas konieczny po projekcie na jego zakończenie. Za rozpoczęcie działań w projekcie uznaje się podjęcie przygotowań (prac organizacyjnych), zawarcie umów z wykonawcami. Wspierane mogą być wyłącznie projekty, które nie zostały rozpoczęte przed zatwierdzeniem dofinansowania przez Büro FMP/SPF-Büro.

Operationelles Programm des Ziels 3 „Europäische territoriale Zusammenarbeit“ - Grenzübergreifende
Zusammenarbeit der Länder Mecklenburg-Vorpommern/Brandenburg und der Republik Polen
(Województwo Zachodniopomorskie) 2007-2013

INTERREG IV A – Fundusz Małych Projektów (FMP) / Fonds für kleine Projekte / Small Project Fund (SPF)

Wytyczne dla wnioskodawców / Hinweise für Antragsteller **ENTWURF/PROJEKT** stan na dzień /
Stand 20.01.2009

5. Förderfähige Ausgaben

Förderfähig sind nur Ausgaben, die direkt und ursächlich mit dem deutsch-polnischen Vorhaben in Verbindung stehen und für die Erfüllung des Zweckes unbedingt notwendig sind. Es können nur diejenigen Belege berücksichtigt werden, die innerhalb des bewilligten Durchführungszeitraums ausgestellt und bezahlt wurden. Die Bestellung / der Abschluss des jeweiligen Liefer- oder Leistungsvertrags muss ebenfalls innerhalb dieses Zeitraums erfolgen, ebenso die Zahlung sämtlicher Steuern und Abgaben.

Organisations- und Sachkosten z.B.:

- Büromaterial, Bastelmaterial, Porto
- Vervielfältigungskosten, Design- und Druckkosten (z.B. für Flyer, Anzeigen, Plakate, Programmhefte, Schilder, Wimpel, Aufkleber, T-Shirts usw., die der Darstellung des Kooperationsgedankens dienen)
- Saalmiete, Standgelder o.ä.
- Miete von Ausrüstungsgegenständen, z.B. Technik, Sanitäreinrichtungen
- Versicherungen
- kleinere Anschaffungen von Ausrüstungsgegenständen als Grundlage für eine kontinuierliche deutsch-polnische Kooperation (bis max. 15% der förderfähigen Ausgaben)
- Pokale, Urkunden u.ä.
- Eintrittsgelder, Kosten für Ausflüge
- veranstaltungsbezogene Gebühren, z.B. GEMA/ZAIS
- laufende Kosten für organisatorischen Aufwand in angemessener Höhe (max. 7% der förderfähigen Kosten)

Fremdleistungen, z.B.:

- Übersetzungs- und Dolmetscherleistungen
- Sanitäter, Objektbewachung/Sicherheit
- fachliche Beratung
- Aufwandsentschädigungen für Schiedsrichter, Betreuer (nach geltenden rechtlichen Bestimmungen)
- Honorare für Referenten, Moderatoren u.ä. (bis max. 62,50 € pro Stunde, inklusive aller Nebenkosten)
- Koordination, Buchhaltung (bis max. 5% der förderfähigen Kosten)

5. Koszty kwalifikowane

Kwalifikowane są wyłącznie koszty, które są bezpośrednio związane z polsko – niemieckim przedsięwzięciem i są absolutnie konieczne, aby zrealizować cel projektu. Uwaga: do rozliczenia projektu uwzględnione zostaną wyłącznie dowody księgowo, które zostały wystawione i zapłacone w zatwierdzonym terminie realizacji przedsięwzięcia. W tym terminie należy opłacić również wszelkie należne zobowiązania podatkowe i składki na ubezpieczenia społeczne.

Koszty organizacyjne i rzeczowe np.:

- Materiały biurowe, papiernicze, plastyczne, koszty opłat pocztowych,
- Koszty zaprojektowania i druku materiałów promocyjnych (np. ulotki, plakaty, programy, tablice, banery, koszulki itd., które służą prezentacji idei współpracy),
- Koszty wynajmu sali, stoiska itp.,
- Wynajem oraz obsługa wyposażenia np. nagłośnienie, oświetlenie, sanitariaty, sprzęt do tłumaczeń,
- Ubezpieczenia,
- Drobne zakupy wyposażenia jako podstawa ciągłej polsko – niemieckiej kooperacji (maksymalnie do 15 % kosztów kwalifikowanych)
- Puchary, dyplomy itp.
- Koszty zwiedzania i biletów wstępu,
- Opłaty ZAIS/GEMA,
- Część kosztów stałych w adekwatnej wysokości do zaangażowania zasobów beneficjenta w projekcie jednak nie więcej niż 7% kosztów kwalifikowanych.

Usługi (koszty osobowe), np.:

- Tłumaczenia pisemne i ustne,
- Pomoc medyczna, ochrona,
- Wynagrodzenia dla sędziów, opiekunów (zgodnie z obowiązującym prawodawstwem),
- Honoraria dla referentów, moderatorów, prowadzących warsztaty itp. (maksymalnie 62,50 €/godz. włącznie z wszystkimi dodatkowymi kosztami),
- Koszty zarządzania projektem (koordynator, obsługa księgowo) – maksymalnie 5% kosztów kwalifikowanych

Pozostałe koszty, np.:

Operationelles Programm des Ziels 3 „Europäische territoriale Zusammenarbeit“ - Grenzübergreifende
Zusammenarbeit der Länder Mecklenburg-Vorpommern/Brandenburg und der Republik Polen
(Wojewodschaft Zachodniopomorskie) 2007-2013

INTERREG IV A – Fundusz Małych Projektów (FMP) / Fonds für kleine Projekte / Small Project Fund (SPF)

Wytczne dla wnioskodawców / Hinweise für Antragsteller **ENTWURF/PROJEKT** stan na dzień /
Stand 20.01.2009

Sonstige Ausgaben, z.B.:

- Reisekosten der Organisation, Reisekosten der Teilnehmer (i.d.R. Bus, Bahn), Transportkosten für Ausrüstungsgegenstände
 - Bewirtungsausgaben (max. 16 € je Teilnehmer pro Tag)
 - Übernachtungskosten (bis max. 40 € je Teilnehmer pro Übernachtung), unter Anwendung der jeweils geltenden Nationalvorschriften und nur, wenn dem Teilnehmer keine Kostenerstattung von anderer Seite zusteht
- Alle angegebenen Kappungsgrenzen betreffen die Bruttopreise.

Nicht förderfähige Kosten:

- Kauf von Kunstwerken, Kosten für Inszenierungen
- Honorare für den Auftritt professioneller Künstler. Wenn kein Honorar gezahlt wird, sind die Kosten für Anreise, Unterkunft und Verpflegung förderfähig.
- Skonti, auch wenn diese nicht in Anspruch genommen werden
- kalkulatorische Kosten, Finanzierungskosten (z.B. Zinsen)
- Infrastrukturkosten, Bauinvestitionen

Der Antrag muss enthalten:

- Beschreibung des Vorhabens (Anlass, Ziel und Hintergrund des geplanten Projektes. Informationen zum Stand und zur Entwicklung der Zusammenarbeit mit dem polnischen Partner. Grundlegende Daten des geplanten Vorhabens: WER trifft sich WANN und WO? WIE werden die Umstände des Treffens sein, Organisation des Treffens; WARUM planen Sie die Aktivität. Gab es bereits frühere gemeinsame Aktivitäten, wenn ja, welche?
- Budget / detaillierter Kosten- und Finanzierungsplan (Angabe der konkreten Kosten und wie sie sich zusammensetzen; bitte entsprechend der Auflistung in Sach- und Verbrauchsmittel, Fremdleistungen und sonstige Kosten aufgliedern)
- Erklärung des Antragstellers, dass das Vorhaben nicht vor Zugang der Bewilligung begonnen wird.
- Erklärung des Antragstellers, dass die Eigenmittel für das Vorhaben in monetärer Form bereitgestellt werden.
- Erklärung des polnischen (D) / deutschen (PL) Partners
- Satzung (außer bei kommunalen Gebietskörperschaften und Körperschaften des

- Koszty podróży przy organizacji, koszty podróży uczestników (głównie autobus, kolej) transportu wyposażenia, itd.,
 - Wyżywienie (maksymalnie 16 € na jednego uczestnika na dzień),
 - Zakwaterowanie (maksymalnie 40 € na jednego uczestnika za 1 nocleg). Koszty te mogą być finansowane przy jednoczesnym zastosowaniu odpowiednich przepisów krajowych i tylko w sytuacji gdy uczestnikowi nie przysługuje inna forma zwrotu kosztów.
- Podane wyżej stawki dotyczą cen brutto.

Koszty niekwalifikowane

- Nabycie obiektów sztuki i inscenizacji,
- Honoraria dla artystów profesjonalnych. W przypadku artystów profesjonalnych występujących nieodpłatnie (bez honorarium) kwalifikowane są koszty podróży (noclegu/wyżywienia),
- Koszty kalkulacyjne, koszty finansowania (np. odsetki).
- Koszty infrastrukturalne, inwestycje budowlane.

Elementami składowymi wniosku są:

- Opis przedsięwzięcia (powód, cel i kontekst planowanego projektu. Informacje o stanie i rozwoju współpracy z polskim partnerem. Informacje o podstawowych danych dotyczących planowanego przedsięwzięcia: KTO spotyka się z KIM i GDZIE? Jakie będą OKOLICZNOŚCI spotkania, organizacja spotkania; DLACZEGO planujecie Państwo dane działanie. Czy miały już miejsce wcześniejsze wspólne działania, jeśli tak – jakie?)
- Budżet projektu/Szczegółowy plan kosztów i finansowania (Podanie konkretnych kosztów i ich podziału; plan finansowy proszę zestawzić zgodnie z podziałem na „koszty organizacyjne, usługi i pozostałe koszty“).
- Oświadczenie wnioskodawcy o tym, iż przedsięwzięcie nie zostanie rozpoczęte przed zatwierdzeniem.
- Oświadczenie wnioskodawcy o tym, iż środki własne na przedsięwzięcie zostaną udostępnione w formie pieniężnej.
- Oświadczenie partnera niemieckiego (PL) / polskiego (D)
- Statut organizacji (nie dotyczy jednostek samorządu

Operationelles Programm des Ziels 3 „Europäische territoriale Zusammenarbeit“ - Grenzübergreifende
Zusammenarbeit der Länder Mecklenburg-Vorpommern/Brandenburg und der Republik Polen
(Województwo Zachodniopomorskie) 2007-2013

INTERREG IV A – Fundusz Małych Projektów (FMP) / Fonds für kleine Projekte / Small Project Fund (SPF)

Wytczne dla wnioskodawców / Hinweise für Antragsteller **ENTWURF/PROJEKT** stan na dzień /
Stand 20.01.2009

öffentlichen Rechts)

- bei Vereinen/Verbänden: Auszug aus dem Vereinsregister, Nachweis über die steuerrechtliche Begünstigung nach § 51 ff. Abgabeordnung [Ⓓ]
- Projektzusammenfassung in polnischer Sprache [Ⓓ]

terytorialnego i ich jednostek organizacyjnych).

- W przypadku stowarzyszeń / związków: wyciąg z rejestru stowarzyszeń, dowód na uprzywilejowanie podatkowe w myśl §§ 51 FFH. Ordynacji Podatkowej. [Ⓓ]
- Streszczenie projektu w języku niemieckim [Ⓓ]

6. Projektauswahlverfahren

Antragsverfahren

Der Antragseingang wird im SPF-Projektbüro registriert und der Antrag formal und inhaltlich sowie auf Vollständigkeit überprüft.

Sollte der Antrag fehlerhaft oder unvollständig sein, fordert das SPF-Projektbüro die fehlenden Unterlagen und Angaben zu einem bestimmten Termin nach. Nach dem Vorliegen der vollständigen Antragsunterlagen wird eine Projektentscheidungsvorlage erstellt. Wenn der Antragsteller die geforderten Nachreichungen nicht zum Termin vorlegt, kann das Projekt nicht befürwortet werden.

Bewilligung von Projekten

Die Entscheidung über die Bewilligung von SPF-Projekten trifft die Euroregionale SPF-Lenkungskommission. Ihr gehören Vertreter des deutschen und polnischen SPF-Projektbüros sowie der deutschen und polnischen Gemeinden, Städte und Landkreise an, die von den Präsidien der Projektpartner bestätigt werden. **Zu den Sitzungen der SPF-Lenkungskommission werden ebenfalls die Vertreter der Verwaltungsbehörde und des Landeskoordinatoren als Beobachter eingeladen.** Die Euroregionale SPF-Lenkungskommission tagt bei Bedarf, nicht öfter als einmal monatlich. Die Entscheidungen müssen einvernehmlich getroffen werden. In begründeten Fällen können Projekte im Umlaufverfahren bewertet werden.

Das SPF-Projektbüro informiert die Antragsteller über die getroffene Entscheidung.

Die Informationen über die bewilligten Projekte werden darüber hinaus einmal pro Halbjahr an den Gemeinsamen Begleitausschuss weitergeleitet.

6. Procedura wyboru projektów

Procedury oceny wniosku

Po przyjęciu wniosku jest on rejestrowany w Biurze FMP i sprawdzany pod względem formalnym oraz merytorycznym.

W przypadku, w którym stwierdzono jakiegokolwiek braki lub uchybienia we wniosku, Biuro FMP zwraca się z prośbą do wnioskodawcy o uzupełnienia w wyznaczonym terminie. Po dokonaniu uzupełnień i zapisaniu rekomendacji wnioski kierowane są do zatwierdzenia. W sytuacji, gdy wnioskodawca nie wypełni wszelkich zaleceń Euroregionu, wniosek kierowany jest do odrzucenia.

Zatwierdzanie projektów

Decyzję o zatwierdzeniu małych projektów podejmuje Euroregionalny Komitet Sterujący. W skład Euroregionalnego Komitetu Sterującego wchodzi przedstawiciele biura polskiego i niemieckiego oraz gmin, miast i powiatów polskich i niemieckich. **Na posiedzenia EKS będą również zapraszani w charakterze obserwatora przedstawiciele Instytucji Zarządzającej oraz Koordynatora Krajowego.** Skład EKS jest zatwierdzany przez Zarządy Partnerów EKS spotyka się w zależności od potrzeb, nie częściej niż raz w miesiącu. Decyzje są podejmowane z zachowaniem zasady jednomyślności. W uzasadnionych przypadkach projekty mogą być zatwierdzane procedurą obiegową.

Biuro FMP informuje wszystkich wnioskodawców o decyzji dot. złożonych projektów.

Ponadto informacje na temat zatwierdzonych projektów będą przekazywane do Wspólnego Komitetu Monitorującego raz na pół roku.

[Ⓓ] dotyczy wyłącznie wnioskodawców ze strony polskiej / [Ⓓ] betrifft ausschließlich polnische Antragsteller
[Ⓓ] betrifft ausschließlich deutsche Antragsteller / [Ⓓ] dotyczy wyłącznie wnioskodawców ze strony niemieckiej